



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 18.05.1999
COM(1999) 249 def.

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

**inzake de bevrozing van middelen en een verbod op investeringen ten aanzien
van de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ)**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De Raad besloot op 26 april 1999 dat de sancties tegen de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië moeten worden uitgebreid. Deze uitbreidingen omvatten de uitbreiding van de werkingssfeer van de bevrozing van de middelen die de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië in het buitenland bezitten, een uitbreiding van het verbod op investeringen en een verbod op het verstrekken van exportfinanciering door de particuliere sector.

Met het onderhavige voorstel van de Commissie wordt beoogd de besluiten van de Raad ten uitvoer te leggen door uitbreiding van de werkingssfeer van de bepalingen van Verordeningen (EG) nrs. 1295/98 en 1607/98 van de Raad inzake respectievelijk de bevrozing van de middelen die de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië in het buitenland bezitten, een verbod op investeringen in de Republiek Servië.

De door de Commissie gevolgde aanpak is die welke in haar discussienota van januari 1999 over de versterking van de economische en financiële sancties tegen de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) en de Republiek Servië wordt uiteengezet.

Bijgevolg stelt de Commissie voor om de definitie van middelen uit te breiden en in de definitie van regeringen van de FRJ en/of Servië de vennootschappen, ondernemingen, instellingen en entiteiten op te nemen die in eigendom zijn van of onder zeggenschap staan van deze regeringen alsmede personen die namens of ten behoeve van deze regeringen optreden. Ook wordt voorgesteld om het verbod op exportfinanciering door de particuliere sector te beperken tot een verbod om dergelijke financiering ter beschikking te stellen van bedoelde regeringen, vennootschappen, ondernemingen, instellingen, entiteiten of personen.

Ten aanzien van het verbod op investeringen wordt voorgesteld om het verwerven of uitbreiden van deelnemingen in, eigendom van of zeggenschap over onroerend goed, vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten in de Republiek Servië of in eigendom of onder zeggenschap van voornoemde regeringen, vennootschappen, ondernemingen, instellingen, entiteiten of personen, te verbieden.

Overwegende dat de uitbreiding van de werkingssfeer van de bevrozing van middelen en van het verbod op investeringen en het verbod op exportfinanciering de gevaren van ontduiking, maar ook de behoefte aan uitzonderingen zal verhogen, stelt de Commissie de oprichting van een beheercomité voor dat haar zal bijstaan bij het nemen van de passende besluiten aangaande de uitvoering van de voorgestelde verordening.

Om de doorzichtigheid van de communautaire wetgeving te verhogen, stelt de Commissie voor om de Verordeningen (EG) nrs. 1295/98 en 1607/98 te vervangen door de hier voorgestelde verordening, waarin de essentiële elementen van de eerdere verordeningen vervat zullen zijn.

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

inzake de bevrozing van middelen en een verbod op investeringen ten aanzien van de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 60 en 301,

Gelet op de gemeenschappelijke standpunten 98/326/GBVB van 7 mei 1998¹ en 98/374/GBVB van 8 juni 1998², door de Raad bepaald op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake respectievelijk de bevrozing van de middelen die de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië in het buitenland bezitten en het verbod op nieuwe investeringen in Servië, en op gemeenschappelijke standpunt 99/.../GBVB van ... mei 1999, door de Raad bepaald op grond van artikel 15 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake aanvullende beperkende maatregelen tegen de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ)³,

Gezien het voorstel van de Commissie,

- (1) Overwegende dat de Raad op 8 en 26 april 1999, in het licht van de aanhoudende schending door de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië van de respectieve resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en in het licht van de continuering van hun extreme en in strafrechtelijk opzicht onverantwoordelijk beleid, zoals onder meer onderdrukking van burgers, die ernstige schendingen van de mensenrechten en het internationale humanitaire recht vormen, zijn krachtige en voortdurende steun betuigde aan het uitoefenen van maximale druk door de internationale gemeenschap op President Milosevic en zijn regime;
- (2) Overwegende dat uitbreiding van de werkingssfeer van het huidige wettelijk kader betreffende de bevrozing van middelen die de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en de Republiek Servië in het buitenland bezitten en betreffende het verbod op nieuwe investeringen in de Republiek Servië, de druk op deze regeringen aanmerkelijk zal verhogen;
- (3) Overwegende dat de werkingssfeer van de bepalingen van dit wettelijk kader derhalve moet worden uitgebreid tot bepaalde activa, andere dan middelen en

¹ PB L 143 van 14.5.98, blz. 1.

² PB L 165 van 10.6.1998, blz. 1.

³ PB L ..., ... 1999, blz. ..

financiële middelen, die middelen of andere financiële middelen voor de betrokken regeringen kunnen genereren, en tot vennootschappen, ondernemingen, instellingen en entiteiten in eigendom of onder zeggenschap van deze regeringen alsmede tot personen die voor of namens deze regeringen optreden en voorts tot het verwerven of uitbreiden van deelnemingen in, eigendom van of zeggenschap over onroerend goed of vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten die eigendom zijn van of onder zeggenschap staan van de regering van de Federale Reubliek Joegoslavië of van de Republiek Servië;

- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in verhouding moeten staan tot de door de Raad met betrekking tot de Kosovo-crisis nagestreefde doelstellingen en de maatregelen niet mogen leiden tot ernstige schade voor de belangen van de Gemeenschap;
- (5) Overwegende dat derhalve moet worden voorzien in besluiten aangaande uitzonderingen overeenkomstig procedures die de risico's voor de belangen van de Gemeenschap tot een minimum beperken;
- (6) Overwegende dat eveneens moet worden voorzien in een procedure voor wijziging van de bijlagen bij deze verordening;
- (7) Overwegende dat ontduiking van deze verordening moet worden tegengegaan door een adequaat informatiesysteem, en, zo nodig, rechtsmiddelen, inclusief aanvullende communautaire wetgeving;
- (8) Overwegende dat de bevoegde instanties van de lidstaten, waar nodig, de bevoegdheid moeten krijgen om toe te zien op de naleving van deze verordening;
- (9) Overwegende dat het wenselijk is dat er sancties op overtredingen van de bepalingen van deze verordening kunnen worden opgelegd vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening;
- (10) Overwegende dat de Commissie en de lidstaten elkaar op de hoogte dienen te stellen van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en andere in verband met deze verordening te hunner beschikking staande relevante informatie;
- (11) Overwegende dat de voornaamste bepalingen van de Verordeningen (EG) nrs. 1295/98⁴ en 1607/98⁵ van de Raad om redenen van doorzichtigheid en vereenvoudiging in deze verordening zijn opgenomen en de Verordeningen (EG) nrs. 1295/98 en 1607/98 derhalve kunnen worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

⁴ PB L 178 van 23.6. 1998, blz. 33.

⁵ PB L 209 van 25.7.1998, blz. 16.

Artikel 1

In het kader van deze verordening wordt verstaan onder :

1. 'de regering van de FRJ' : de regering van de Federale Republiek Joegoslavië op ieder niveau, haar organisaties, lichamen of organen en de vennootschappen, ondernemingen, instellingen en entiteiten in eigendom of onder zeggenschap van die regering, inclusief vanaf 26 april 1999 alle financiële instellingen en entiteiten in het bezit van de staat en de collectiviteit georganiseerd in de Federale Republiek Joegoslavië, alle opvolgers van dergelijke entiteiten en hun respectieve dochterondernemingen en filialen, ongeacht hun plaats van vestiging, en alle personen die voor of namens voornoemden optreden of beweren op te treden.
2. 'de regering van de Republiek Servië' : de regering van de Republiek Servië op ieder niveau, haar organisaties, lichamen of organen en de vennootschappen, ondernemingen, instellingen en entiteiten in eigendom of onder zeggenschap van die regering, inclusief vanaf 26 april 1999 alle financiële instellingen en entiteiten in het bezit van de staat en de collectiviteit georganiseerd in de Republiek Servië, alle opvolgers van dergelijke entiteiten en hun respectieve dochterondernemingen en filialen, ongeacht hun plaats van vestiging, en alle personen die voor of namens voornoemden optreden of beweren op te treden.
3. 'middelen' : financiële activa en economische voordelen van enigerlei aard, inclusief, maar niet noodzakelijkerwijs beperkt tot contanten, cheques, wissels, postwissels en andere betalingsbewijzen; deposito's bij financiële instellingen of andere entiteiten, saldo's op rekeningen, schulden en schuldbewijzen, in het openbaar en ondershands verhandelde waardepapieren en schuldbewijzen, inclusief aandelen, certificaten van waardepapieren, obligaties, promesses, warrants, schuldbekentenissen, derivatencontracten; interesten, dividenden of andere inkomsten over of waarde voortkomende uit of gegenereerd door activa; krediet, recht op compensatie, garanties, uitvoeringsgaranties of andere financiële verplichtingen; kredietbrieven, connossementen, koopbrieven; bewijsstukken van een belang in fondsen of financiële middelen en ieder ander exportfinancieringsbewijs..
4. 'bevriezing van middelen' : het voorkomen van het op enigerlei wijze muteren, overmaken, corrigeren, gebruiken of omgaan met middelen met als gevolg wijzigingen van hun omvang, bedrag, locatie, eigenaar, bezit, onderscheidende kenmerken, bestemming, of verdere wijzigingen waardoor het gebruik van bedoelde middelen, inclusief het beheer van een beleggingsportefeuille, mogelijk zou worden gemaakt.
5. 'het in eigendom hebben van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit' : het in bezit hebben van 50 % of meer van de eigendomsrechten van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit of het daarin hebben van een meerderheidsbelang.
6. 'Het hebben van zeggenschap over een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit' :

- a) het recht hebben om de meerderheid van de leden van het administratieve, beheer- of toezichthoudend orgaan van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit aan te stellen of te ontslaan;
- b) het aangesteld hebben, enkel als gevolg van de uitoefening van zijn stemrechten, van de meerderheid van de leden van de administratieve, beheer- of toezichthoudende organen van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit die gedurende het lopende en voorgaande begrotingsjaar in functie waren;
- c) het, ingevolge een overeenkomst met andere aandeelhouders in of leden van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit alléén zeggenschap hebben over de meerderheid van de aandeelhouders- of ledenstemrechten in die vennootschap, onderneming, instelling of entiteit;
- d) het bezit van het recht tot het uitoefenen van een overheersende invloed op een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit ingevolge een met die vennootschap, onderneming, instelling of entiteit aangegane overeenkomst of een bepaling in het memorandum of de akte van oprichting, wanneer de wet die die vennootschap, onderneming, instelling of entiteit regelt een dergelijke overeenkomst of bepaling toestaat;
- e) het hebben van de bevoegdheid tot het uitoefenen van het recht om de overheersende invloed als bedoeld in d) uit te oefenen zonder de houder van dat recht te zijn;
- f) het hebben van het recht om alle of een deel van de activa van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit te gebruiken;
- g) het op geconsolideerde basis beheren van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit gepaard gaande met het publiceren van geconsolideerde jaarrekeningen;
- h) het gezamenlijk en hoofdelijk delen van de financiële verplichtingen van een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit of het garanderen van deze verplichtingen.

Artikel 2

1. Alle personen die optreden, of waarvan wordt vermoed dat zij optreden voor of namens de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië zijn vermeld in bijlage 1 bij deze verordening.
2. Vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten die zich buiten het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië bevinden en zijn opgenomen in bijlage 2 bij deze verordening worden geacht het eigendom te zijn van, of onder zeggenschap te staan van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië.
3. Vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten die zich binnen het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië bevinden en zijn

opgenomen in bijlage 3 bij deze verordening worden geacht niet het eigendom te zijn van, of onder zeggenschap te staan van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië.

4. Wanneer redelijkerwijze kan worden aangenomen dat een persoon, vennootschap, onderneming, instelling of entiteit onder de definities van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië valt, doch niet voorkomt op de lijsten van bijlage 1 en 2, dienen alle natuurlijke of rechtspersonen die in bijlage 4 vermelde terzake bevoegde autoriteiten van de lidstaten te vragen schriftelijk te bevestigen dat een dergelijke persoon, vennootschap, onderneming, instelling of entiteit niet onder deze definities valt alvorens activiteiten aan te gaan die op grond van de bepalingen van deze verordening verboden zijn. Wanneer zij uiterlijk vier werkdagen later niet in het bezit zijn van deze schriftelijke bevestiging mogen zij ervan uitgaan dat de desbetreffende persoon, vennootschap, onderneming, instelling of entiteit met het oog op de voorgenomen activiteiten niet onder deze verordening valt.

Artikel 3

Behoudens indien toegestaan uit hoofde van het bepaalde in de artikelen 6 en 7 worden:

- (a) alle zich buiten het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië bevindende middelen die eigendom zijn van de regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en/of de Republiek Servië bevroren;
- (b) aan of ten behoeve van genoemde regeringen noch afzonderlijk noch gezamenlijk, noch rechtstreeks noch onrechtstreeks middelen ter beschikking gesteld.

Artikel 4

1. Het is verboden enige deelneming te verwerven of uit te breiden in, in het eigendom te komen van of zeggenschap te krijgen over een vennootschap, onderneming, instelling of entiteit
 - binnen de Republiek Servië of
 - elders gevestigd, ingeschreven of opgenomen, die het eigendom is van of onder zeggenschap staat van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië,al dan niet in ruil voor de levering of verstrekking van tastbare of ontastbare goederen, diensten of technologie (met inbegrip van octrooien), kapitaal, schuldverlichting of andere financiële bronnen.

2. Voorts is het verboden activiteiten aan te gaan of voort te zetten die de verwerving of uitbreiding van een deelneming in, het eigendom van of de zeggenschap over dergelijke vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten vergemakkelijken, bevorderen of anderszins mogelijk maken.

Artikel 5

1. Het is verboden om bewust en opzettelijk deel te nemen aan verwante activiteiten die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat, rechtstreeks of onrechtstreeks, bepalingen van artikelen 2, 3 en 4 worden ontdoken.
2. Iedere informatie dat het bepaalde van deze verordening wordt of is ontdoken, wordt ter kennis gebracht van de in bijlage 4 genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten en/of de Commissie.

Artikel 6

Onverminderd de voorschriften van de Gemeenschap inzake vertrouwelijkheid en het bepaalde in artikel 284 hebben de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de bevoegdheid banken, andere financiële instellingen, verzekeringsmaatschappijen en andere organisaties en personen te verzoeken alle voor het toezicht op de naleving van deze verordening relevante informatie te verstrekken.

Artikel 7

Artikel 2 is niet van toepassing op middelen welke uitsluitend worden gebruikt voor de volgende doeleinden :

- (1) de betaling van lopende uitgaven, met inbegrip van de salarissen van het lokale personeel van ambassades, consulaten of diplomatieke missies van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de Servische regering binnen de Gemeenschap;
- (2) het overmaken vanuit de Gemeenschap aan in de Federale Republiek Joegoslavië woonachtige natuurlijke personen van sociale uitkeringen of pensioenen alsook het overmaken van andere betalingen ter bescherming van rechten op het gebied van de sociale zekerheid;
- (3) contante betalingen in Joegoslavische dinars of een van de munteenheden van de lidstaten binnen het grondgebied van de Republiek Joegoslavië.

Artikel 8

1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van deze verordening wordt de Commissie gemachtigd om :
 - (a) de bijlagen bij deze verordening te wijzigen;

(b) met het oog op de bescherming van de belangen van de Gemeenschap specifieke of algemene toestemming te verlenen om

(i) bevroren middelen vrij te geven, of middelen ter beschikking te stellen ten behoeve van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië;

(ii) deelneming in, eigendom van of zeggenschap over een in artikel 4 vermelde vennootschap, onderneming of entiteit te verwerven of uit te breiden.

Voor de toepassing van dit artikel kunnen de te beschermen belangen van de Gemeenschap omvatten, zonder overigens andere belangen uit te sluiten : projecten ter ondersteuning van de democratisering of humanitaire activiteiten van de Europese Gemeenschap of de lidstaten; het verschaffen van essentiële diensten met name op het gebied van de doorvoer die door de Federale Republiek Joegoslavië, de Republiek Servië of de Republiek Montenegro worden verricht; de bescherming van de werkgelegenheid binnen de Gemeenschap; het verstrekken van juridische diensten overeenkomstig de desbetreffende mensenrechtenconventies.

2. Ieder in lid 1, onder b), van dit artikel bedoeld verzoek van een natuurlijke of rechtspersoon om een vergunning of om een wijziging van de bijlagen 1, 2 of 3 bij deze verordening dient, via de in bijlage 4 bij deze verordening vermelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten bij de Commissie te worden ingediend.

Artikel 9

Voor de toepassing van artikel 8 wordt de Commissie als volgt bijgestaan door het bij Verordening (EG) nr. 2271/96⁶ van de Raad ingestelde Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit onderwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naargelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de vaststelling van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Wanneer deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, moet de Commissie dit onverwijld mededelen aan de Raad. De Commissie kan toepassing van de maatregelen in dat geval uitstellen voor een periode van ten hoogste een maand na de datum van deze mededeling.

⁶ PB L 309 van 29.11.1996, blz. 1.

De Raad kan, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, een andersluidend besluit nemen binnen de in het voorgaande lid vermelde termijn.

Artikel 10

Het in artikel 9 bedoelde Comité kan alle hetzij door de voorzitter, hetzij door een vertegenwoordiger van een lidstaat ter sprake gebrachte vraagstukken betreffende de toepassing van deze verordening behandelen.

Artikel 11

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van andere terzake dienende gegevens waarover zij beschikken in verband met deze verordening, zoals informatie die overeenkomstig de artikelen 2, 5 en 6 is ontvangen alsmede informatie over schendingen en toepassingsproblemen of door nationale rechters gedane uitspraken.

Artikel 12

Elke lidstaat bepaalt welke sancties van toepassing zijn indien de bepalingen van deze verordening worden overtreden. Deze sancties moeten doeltreffend en evenredig zijn alsmede een preventieve werking hebben.

In afwachting van de eventueel vereiste goedkeuring van hiertoe strekkende wetgeving zijn, indien de bepalingen van deze verordening worden overtreden, de sancties van toepassing die overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1295/98 van de Raad of artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1607/98 van de Raad door de lidstaten zijn vastgesteld.

Artikel 13

De Verordeningen (EG) nrs. 1295/98 en 1607/98 worden ingetrokken.

Artikel 14

Deze verordening is van toepassing op :

- het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim,
- de vlieg- of vaartuigen die onder de jurisdictie van een lidstaat vallen,
- alle zich elders bevindende natuurlijke personen die onderdaan van een lidstaat zijn,
- alle volgens het recht van een lidstaat geregistreerde of opgerichte rechtspersonen.

Artikel 15

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De voorzitter

BIJLAGE 1

Personen die optreden, of waarvan wordt vermoed dat zij optreden voor of namens de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de regering van de Republiek Servië

BIJLAGE 2

Vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten die eigendom zijn van of onder zeggenschap staan van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de Federale Republiek Servië (die zich buiten het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië bevinden)

BIJLAGE 3

Vennootschappen, ondernemingen, instellingen of entiteiten die zich binnen het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië bevinden en die geen eigendom zijn van of onder zeggenschap staan van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië of de Republiek Servië

BIJLAGE 4

Lijst van de in artikel 2, lid 4, artikel 5, lid 2, en artikel 8, lid 2, bedoelde bevoegde autoriteiten

BELGIE

Ministerie van Financiën

Schatkist

Kunstlaan 30

B-1040 Brussel

Fax (32 2) 233 75 18

DENEMARKEN

Danish Agency for Trade and Industry

Tagensvej 137

DK-2200 Copenhagen N

Tel. (45) 35 86 86 86

Fax (45) 35 86 86 87

DUITSLAND

Bundesaufuhramt (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35

D-65760 Eschborn

GRIEKENLAND

Ministry of National Economy

Secretariat-General for International Economic Relations

Directorate-General for External Economic and Trade Relations

Director Th. Vlassopoulos

Ermou and Kornarou 1

GR-105 63 Athens

Tel. (31) 32 86 401-3

Fax (31) 32 86 404

SPANJE

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel. (34 91) 349 38 60

Fax (34 91) 457 28 63

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo - Bureau E2

23bis, rue de l'Université

F-75700 Paris - cedex 07 S.P.

Tel. (33 1) 44 74 48 93

Fax (33 1) 44 74 48 97

IERLAND

Department of Public Enterprise

Aviation Regulation and International Affairs Division

44 Kildare Street

IRL-Dublin 2

Tel. (353 1) 604 10 50

Fax (353 1) 670 74 11

ITALIE

Ministero del Commercio estero - Roma

Gabinetto

Tel. (39 6) 59 93 23 10

Fax (39 6) 59 64 74 94

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères

Direction des relations économiques internationales et de la coopération

BP 1602

L-1016 Luxembourg

NEDERLAND

Ministerie van Financiën

Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tel. (31 70) 342 82 27

Fax (31 70) 342 79 05

OOSTENRIJK

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Abteilung II/A/2

Landstrasser Hauptstraße 55-57

A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank

Otto Wagnerplatz 3

A-1090 Wien

Tel. (43 1) 40 420

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros

A/C Mónica Lisboa

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais

Largo Rilvas

P-1300 Lisboa

FINLAND

Ulkoasiainministeriö

PL 176

SF-00161 Helsinki

Utrikesministeriet

PB 176

SF-00161 Helsingfors

ZWEDEN

Riksåklageren

Box 16370

S-103 27 Stockholm

Tel. (46 8) 453 66 00

Fax (46 8) 453 66 99

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet

Rättssekretariatet för EU-frågor

Fredsgatan 6

S-103 39 Stockholm

Tel. (46 8) 405 10 00

Fax (46 8) 723 11 76

VERENIGD KONINKRIJK

Export Control Organization

Department of Trade and Industry

Kingsgate House

66-74 Victoria Street

London SW1E 6SW

Tel. (44 171) 215 6740

Fax (44 171) 222 0612